



# EU TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE

According to Annex IV, Part A of 2014/33/EU Directive

<b>Certificate No.:</b>	EU-OG 154
<b>Certification Body of the Notified Body:</b>	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstr. 199 80686 Munich – Germany Identification No. 0036
<b>Certificate Holder:</b>	ZARDOYA OTIS, S.A. Benjamin Outram, 1. Parque Tecnológico de Leganés 28919 Leganés (Madrid) – Spain
<b>Manufacturer of the Test Sample:</b> (Manufacturer of Serial Production – see Enclosure)	ZARDOYA OTIS, S.A. Camino de Jolastokieta, 1 20017 San Sebastián – Spain
<b>Product:</b>	Overspeed governor, detecting and tripping element fixed at the overspeed governor, as a part of the protection device against overspeed for the car moving in upwards direction
<b>Type:</b>	20602A
<b>Directive:</b>	2014/33/EU
<b>Reference Standards:</b>	EN 81-20:2014 EN 81-50:2014 EN 81-1:1998+A3:2009 EN 81-2:1998+A3:2009
<b>Test Report:</b>	EU-OG 154 of 2016-06-16
<b>Outcome:</b>	The safety component conforms to the essential health and safety requirements of the mentioned Directive as long as the requirements of the annex of this certificate are kept.
<b>Date of Issue:</b>	2016-06-17

Achim Janocha  
Certification Body “lifts and cranes”



**1 Scope of application**

1.1 Generally

1.1.1 Driving rope

Category Round strand rope made of steel wire

Diameter 6 – 6.5 mm

1.1.2 Minimum tension forces (force produced by the tensioning weight, acting on the axis of rope deviating pulley)

Tensioning force determined in the test (new rope and groove) 178 N

Tensile force in downwards direction at given tensioning force 400 N

The safety component can fulfil three security features (1.2 and 1.3).

**1.2 Using as an overspeed governor – permissible speeds**

Permissible tripping speed 0.62 – 3.24 m/s

Permissible rated speed ≤ 2.82 m/s

**1.3 Using as a part of the protection device against overspeed for the car moving in upwards direction**

The overspeed governor can be used as a part of the protection device against overspeed for the car moving in upwards direction. Monitoring of upward speed will be done by overspeed governor itself and a braking device can be triggered (engaged) via the overspeed governor's electric safety device.

**2 Terms and Conditions**

2.1 Above mentioned safety component represents only a part at the protection device against overspeed for the car moving in upwards direction. Only in combination with a braking component in accordance with the standard, which must be subjected to an own type-examination, can the system created fulfil the requirements for a protection device.

2.2 The adjusted tripping speed and the safety switch must be sealed against unauthorized adjustment (safety switch e.g. by colour sealing of the fastening bolts).

2.3 Pull direction according to drawing (point 2.4 of this annex) with at least 180 degrees of twin around.

2.4 The identification drawings No. 20602A with certification stamp dated 2000-01-11 shall be included to the EU type-examination for the identification and information of the general construction and operation and distinctness of the approved type.

2.5 The EU type-examination certificate may only be used in combination with the corresponding annex and enclosure (List of authorized manufacturer of the serial production). The enclosure will be updated immediately after any change by the certification holder.

**Annex to the EC Type-Examination Certificate  
No. EU-OG 154 of 2016-06-17**



Industrie Service

**3 Remarks**

3.1 Changes of characteristics in scope of application over time are not covered by this type examination.

3.2 Possible design variants (also in combination):

- Preliminary switch
- Remote tripping device
- Remote resetting device of the safety switch
- Sensor for speed measurement

3.3 This EU type-examination certificate was issued according to the following standards:

- EN 81-1:1998 + A3:2009 (D), Annex F.4 and F.7
- EN 81-2:1998 + A3:2009 (D), Annex F.4
- EN 81-20:2014 (D), part 5.6.2.2.1.7 and part 5.6.6.11
- EN 81-50:2014 (D), part 5.4 and 5.7

A revision of this EU type-examination certificate is inevitable in case of changes or additions of the above mentioned standards or of changes of state of the art.



**Enclosure to the EU Type-Examination Certificate  
No. EU-OG 154 of 2016-06-17**



Industrie Service

**Authorised Manufacturer of Serial Production – Production Sites (valid from: 2016-06-17):**

<b>Company</b>	ZARDOYA OTIS, S.A.
<b>Address</b>	Camino de Jolastokieta, 1 20017 San Sebastián – Spain

- END OF DOCUMENT -



# EU-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG

gemäß Anhang IV, Absatz A der Richtlinie 2014/33/EU

<b>Bescheinigungs-Nr.:</b>	EU-OG 154
<b>Zertifizierstelle der Notifizierten Stelle:</b>	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstr. 199 80686 München – Deutschland Kennnummer 0036
<b>Bescheinigungsinhaber:</b>	ZARDOYA OTIS, S.A. Benjamin Outram, 1. Parque Tecnológico de Leganes 28919 Leganes (Madrid) – Spanien
<b>Hersteller des Prüfmusters:</b> (Hersteller Serienfertigung – siehe Anlage)	ZARDOYA OTIS, S.A. Camino de Jolastokieta, 1 20017 San Sebastian – Spanien
<b>Produkt:</b>	Geschwindigkeitsbegrenzer, geschwindigkeitsdektierendes und auslösendes Element als Teil der Schutzeinrichtung für den aufwärtsfahrenden Fahrkorb gegen Übergeschwindigkeit
<b>Typ:</b>	20602A
<b>Richtlinie:</b>	2014/33/EU
<b>Prüfgrundlage:</b>	EN 81-20:2014 EN 81-50:2014 EN 81-1:1998+A3:2009 EN 81-2:1998+A3:2009
<b>Prüfbericht:</b>	EU-OG 154 vom 16.06.2016
<b>Ergebnis:</b>	Das Sicherheitsbauteil entspricht den wesentlichen Gesundheitsschutz- und Sicherheitsanforderungen der o.g. Richtlinie, sofern die Anforderungen des Anhangs zu diesem Zertifikat eingehalten sind.
<b>Ausstellungsdatum:</b>	17.06.2016

Achim Janocha  
Zertifizierstelle der Fördertechnik



# Anhang zur EU-Baumusterprüfbescheinigung Nr. EU-OG 154 vom 17.06.2016



Industrie Service

## 1 Anwendungsbereich

### 1.1 Allgemein

#### 1.1.1 Antriebsseil

Art	Rundlitzenseil aus Stahldrähten
Durchmesser	6 – 6,5 mm

#### 1.1.2 Minimale Spannkraft (vom Spanngewicht erzeugte, auf die Umlenkrollenachse wirkende Kraft)

Empirisch ermittelte Spannkraft (Seil und Rille im Neuzustand)	178 N
Zugkraft in Abwärtsrichtung bei minimaler Spannkraft	400 N

Das Sicherheitsbauteil kann folgende zwei Sicherheitsfunktionen erfüllen (1.2 und 1.3).

### 1.2 Verwendung als Geschwindigkeitsbegrenzer - Zulässige Geschwindigkeiten

Zulässige Auslösegeschwindigkeit	0,62 – 3,24 m/s
Zulässige Nenngeschwindigkeit	≤ 2,82 m/s

### 1.3 Verwendung als ein Element der Schutzeinrichtung für den aufwärtsfahrenden Fahrkorb gegen Übergeschwindigkeit

Der Geschwindigkeitsbegrenzer kann als ein Element der Schutzeinrichtung für den aufwärtsfahrenden Fahrkorb gegen Übergeschwindigkeit verwendet werden. Die Überwachung der Geschwindigkeit in Aufwärtsrichtung kann durch den Geschwindigkeitsbegrenzer selbst und das Auslösen (Einrücken) einer Bremsenrichtung über dessen elektrische Sicherheitseinrichtung bewirkt werden.

## 2 Bedingungen

- 2.1 Vorgenanntes Sicherheitsbauteil stellt nur ein Teil der Schutzeinrichtung für den aufwärtsfahrenden Fahrkorb gegen Übergeschwindigkeit dar. Erst in Kombination mit einem bremsenden Bauteil nach Norm, welche einer eigenen Baumusterprüfung unterzogen sein muss, kann das entstandene System die Vorgaben an eine Schutzeinrichtung erfüllen.
- 2.2 Die eingestellte Auslösegeschwindigkeit und der Sicherheitsschalter sind gegen unbefugtes Verstellen zu plombieren (Sicherheitsschalter z. B. durch Farbversiegelung der Befestigungsschrauben).
- 2.3 Seilabzugsrichtung gemäß Zeichnung (Punkt 2.4 dieses Anhangs) mit mindestens 180° Umschlingung.
- 2.4 Zur Identifizierung und Information über die prinzipielle Bau- und Wirkungsweise und Abgrenzung des geprüften und zugelassenen Baumusters ist der EU-Baumusterprüfbescheinigung und deren Anhang, die Identifikationszeichnungen Nr. 20602A mit Prüfvermerk vom 11.01.2000 beizufügen.
- 2.5 Die EU-Baumusterprüfbescheinigung darf nur zusammen mit dem dazugehörigen Anhang und der Anlage (Liste der Hersteller Serienfertigung) verwendet werden. Diese Anlage wird nach den Angaben des Herstellers / Bevollmächtigten aktualisiert und mit neuem Stand herausgegeben.



# Anhang zur EU-Baumusterprüfbescheinigung Nr. EU-OG 154 vom 17.06.2016



Industrie Service

## 3 Hinweise

- 3.1 Veränderungen der Kenndaten im Anwendungsbereich über der Zeit sind nicht Gegenstand dieser Baumusterprüfung.
- 3.2 Mögliche zusätzliche Ausrüstungen auch in Kombination:
- Vorabschaltung
  - Fernauslösung
  - Elektrische Rückstellung des Sicherheitsschalters
  - Sensor Geschwindigkeitsmessung
- 3.3 Diese EU-Baumusterprüfbescheinigung wurde in Anlehnung und / oder auf Basis folgender harmonisierter Norm(en) erstellt:
- EN 81-1:1998 + A3:2009 (D), Anhang F.4 und F.7
  - EN 81-2:1998 + A3:2009 (D), Anhang F.4
  - EN 81-20:2014 (D), Punkt 5.6.2.2.1.7 und 5.6.6.11
  - EN 81-50:2014 (D), Punkt 5.4 und 5.7

Bei Änderungen bzw. Ergänzungen der oben genannten Normen bzw. bei Weiterentwicklung des Standes der Technik wird eine Überarbeitung der EU-Baumusterprüfbescheinigung notwendig.

Anlage zur EU-Baumusterprüfbescheinigung  
Nr. EU-OG 154 vom 17.06.2016



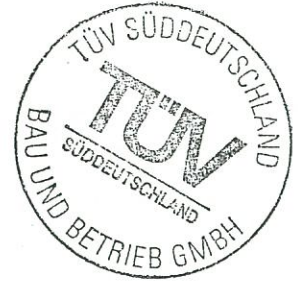
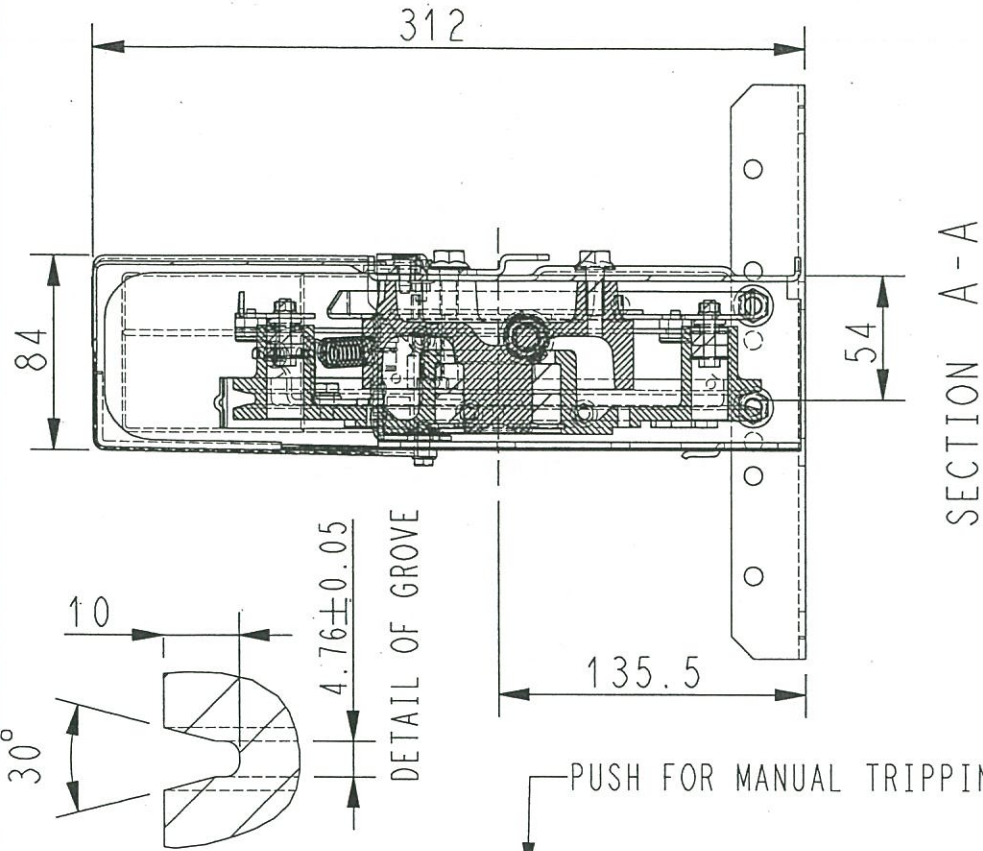
Industrie Service

**Hersteller Serienfertigung – Produktionsstandorte (Stand: 17.06.2016):**

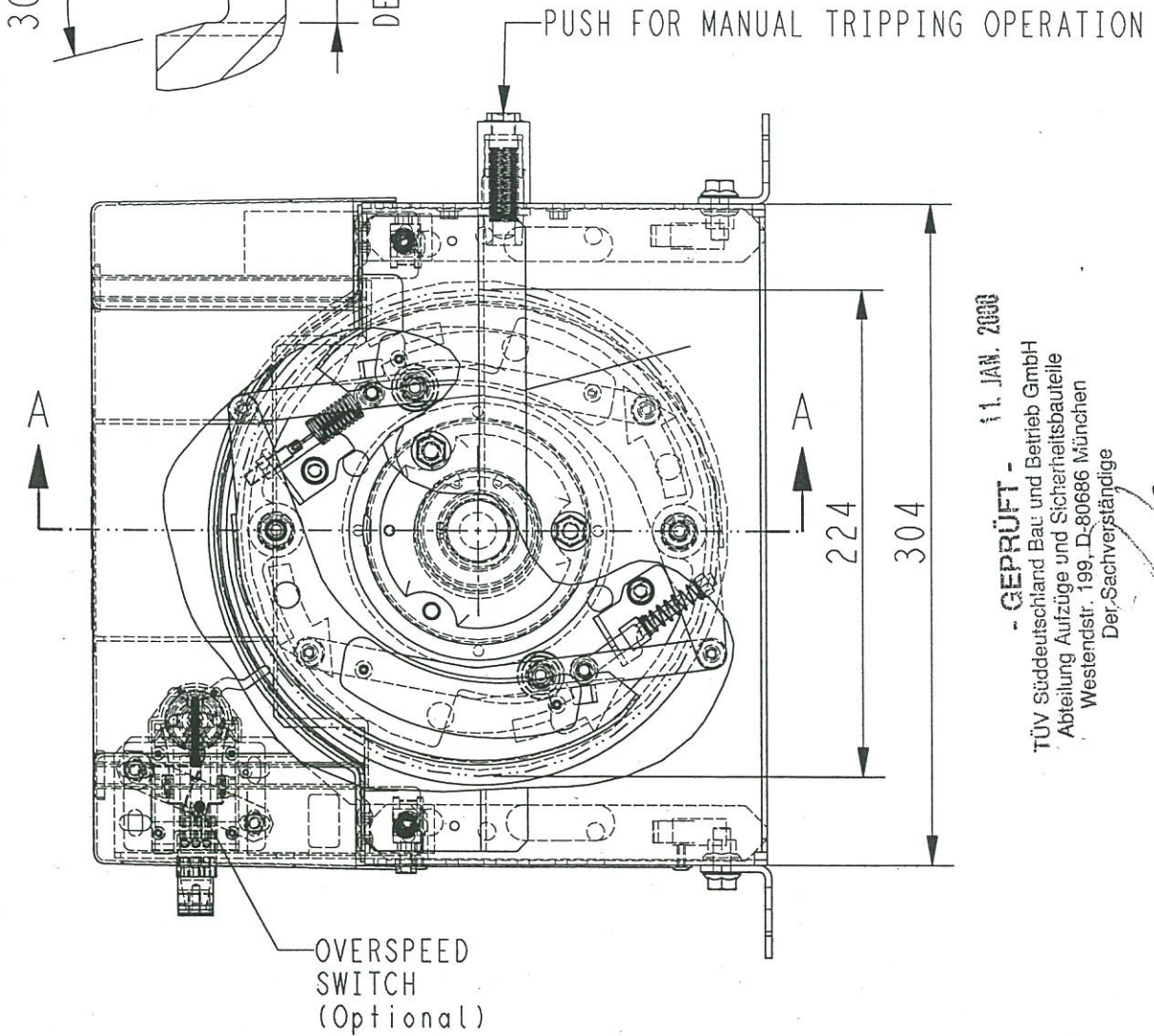
<b>Firma</b>	ZARDOYA OTIS, S.A.
<b>Adresse</b>	Camino de Jolastokieta, 1 20017 San Sebastian – Spanien

- ENDE DOKUMENT -





**AGB**  
**154/3**

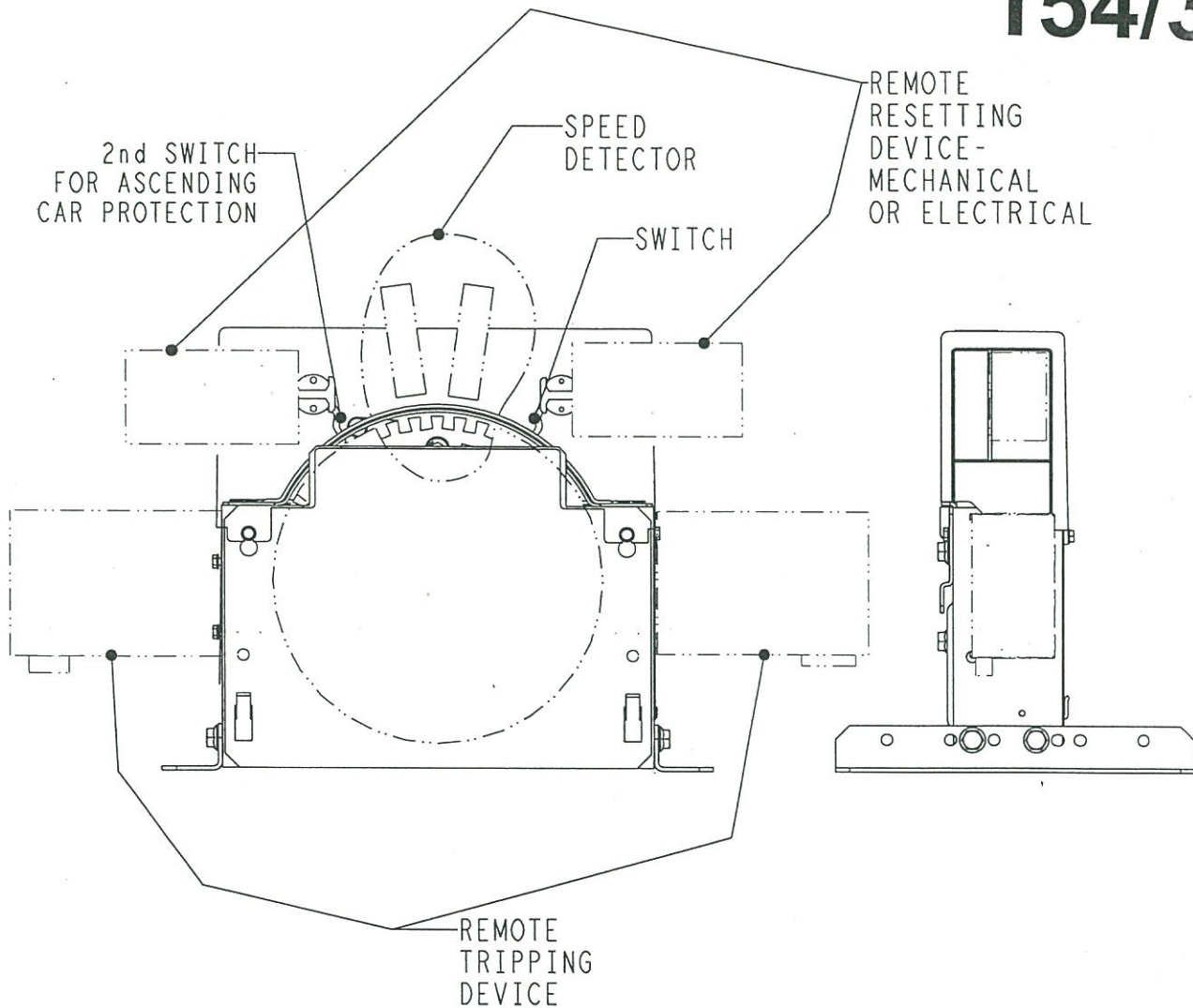


**- GEPRÜFT -**  
11. JAN. 2000  
TÜV SÜDDEUTSCHLAND Bau und Betrieb GmbH  
Abteilung Aufzüge und Sicherheitsbauteile  
Westendstr. 199, D-80686 München  
Der Sachverständige

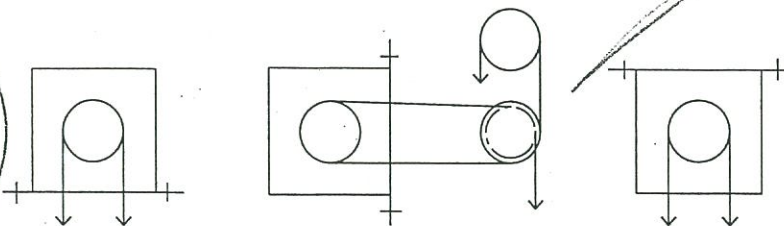
OPTIONS

AGB

154/3



ARRANGEMENTS:



- GEPRÜFT - 11. JAN. 2000  
TUV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH  
Abteilung Aufzüge und Sicherheitsbauteile  
Westendstr. 199, D-80586 München  
Der Sachverständige